preamble

Browser Meta Info

This question will not be displayed to the recipient.

Browser: **Chrome**

Version: **71.0.3578.98**

Operating System: **Macintosh**

Screen Resolution: **1280x800**

Flash Version: **-1**

Java Support: **0**

User Agent: **Mozilla/5.0 (Macintosh; Intel Mac OS X 10_14_2) AppleWebKit/537.36 (KHTML, like Gecko) Chrome/71.0.3578.98 Safari/537.36**

*On each survey screen, you will be shown a web page that will undergo automatic translation to another language (e.g., English to Spanish). We are evaluating two techniques in terms of their ability to generate translated pages that are similar in appearance to the original. For each web page, you will be shown portions of the original (reference) page and the corresponding parts of the two translated pages. You will be asked to rate the output of the two techniques for **attractiveness** and **legibility (readability)**, and compare the outputs to the reference in terms of their **appearance similarity**, which includes aspects such as **text size, spacing, and alignment**.*

Does the sample image shown below fit completely on your screen? (Please resize the browser window, if required.)

○ Yes

○ No

Before you proceed to the survey, please complete the captcha below.

facebookLogin1

Q. For the below images, how would you rate
the *legibility* and *attractiveness* of **Version 1** and **Version 2**, and their *appearance similarity* to the **Reference**?

Reference

	Собствено име	Фамилно име
	Адрес на електронна поща или мобилен номер	
	Въведете	
	Нова парола	

Version 1

	Собствено име	Фамилно име
	Адрес на електронна поща или мобилен ном	
	Въведете	
	Нова парола	

Version 2

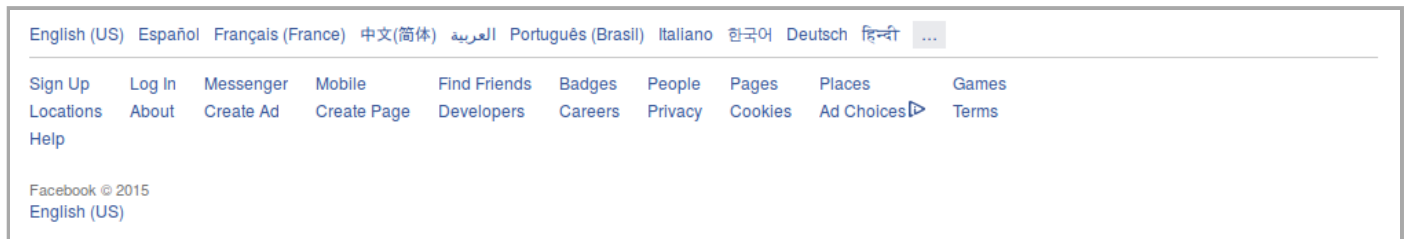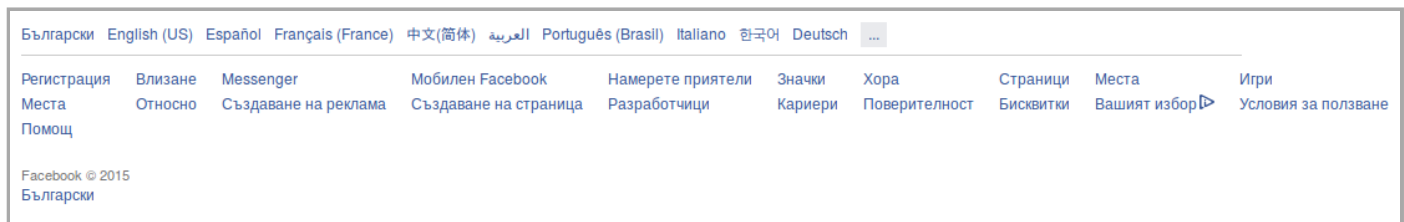|	**Which version is more legible?** *(Legible = are the letters clear? easy to read?)*	**Which version is more attractive?** *(Attractive = looks visually appealing?)*	**Which version is more similar in appearance to the Reference?** *(Appearance similarity = similar text size, spacing, alignment?)*
Version 1 is much better than Version 2	O	O	O
Version 1 is somewhat better than Version 2	O	O	O
Both versions are the same	O	O	O
Version 2 is somewhat better than Version 1	O	O	O
Version 2 is much better than Version 1	O	O	O
I am not able to decide	O	O	O

Q. Could you explain your answers? We would like to know the reasons for your choice of version for legibility, attractiveness, and appearance similarity. (Optional)

facebookLogin2

Q. For the below images, how would you rate
the *legibility* and *attractiveness* of **Version 1** and **Version 2**, and their *appearance similarity* to the **Reference**?

Reference

Version 1

Version 2

Which version is more legible?

Which version is more

Which version is more similar in appearance to the Reference?

	(Legible = are the letters clear? easy to read?)	**attractive?** (Attractive = looks visually appealing?)	(Appearance similarity = similar text size, spacing, alignment?)
Version 1 is much better than Version 2	◯	◯	◯
Version 1 is somewhat better than Version 2	◯	◯	◯
Both versions are the same	◯	◯	◯
Version 2 is somewhat better than Version 1	◯	◯	◯
Version 2 is much better than Version 1	◯	◯	◯
I am not able to decide	◯	◯	◯

Q. Could you explain your answers? We would like to know the reasons for your choice of version for legibility, attractiveness, and appearance similarity. (Optional)

checkQ

QX. For this question, please don't rate anything... rather, **select "_I am not able to decide_" for all** legiblility, attractiveness, and similarity in appearance.

Reference

Version 1

Version 2

	Which version is more **legible**? (Legible = are the letters clear? easy to read?)	Which version is more **attractive**? (Attractive = looks visually appealing?)	Which version is more **similar in appearance** to the Reference? (Appearance similarity = similar text size, spacing, alignment?)
Version 1 is much better than Version 2	O	O	O
Version 1 is somewhat better than Version 2	O	O	O
Both versions are the same	O	O	O
Version 2 is somewhat better than Version 1	O	O	O
Version 2 is much better than Version 1	O	O	O
I am not able to decide	O	O	O

Q. Could you explain your answers? We would like to know the reasons for your choice of version for legibility, attractiveness, and appearance similarity. (Optional)

---

flynas1

Q. For the below images, how would you rate
the _**legibility**_ and _**attractiveness**_ of **Version 1** and **Version 2**, and their _**appearance similarity**_ to the **Reference**?

Reference

Version 2

Version 1

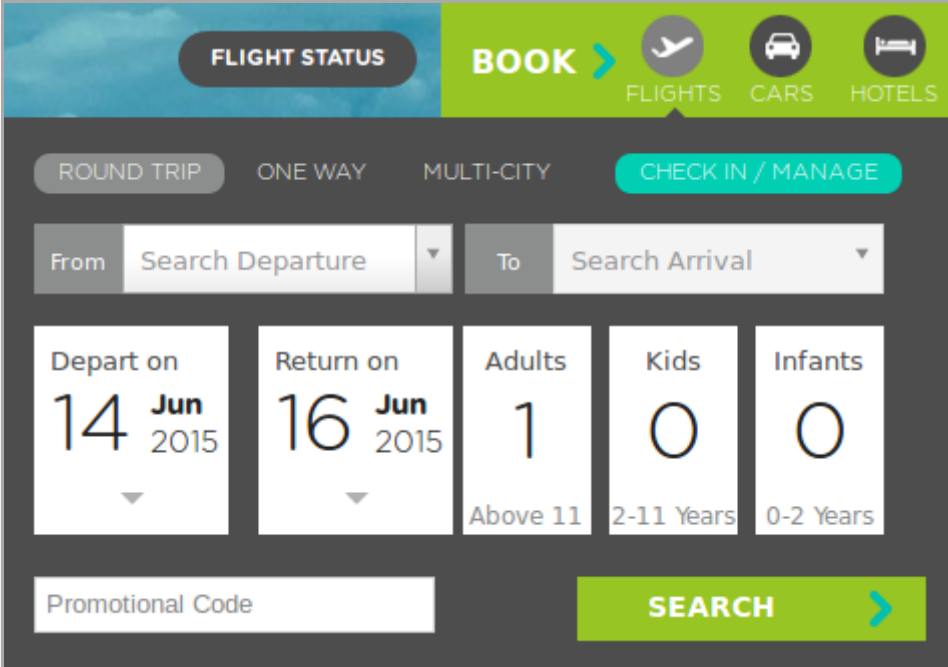|	Which version is more **legible**? *(Legible = are the letters clear? easy to read?)*	Which version is more **attractive**? *(Attractive = looks visually appealing?)*	Which version is more **similar in appearance** to the Reference? *(Appearance similarity = similar text size, spacing, alignment?)*
Version 1 is much better than Version 2	O	O	O
Version 1 is somewhat better than Version 2	O	O	O
Both versions are the same	O	O	O
Version 2 is somewhat better than Version 1	O	O	O
Version 2 is much better than Version 1	O	O	O
I am not able to decide	O	O	O

Q. Could you explain your answers? We would like to know the reasons for your choice of version for legibility, attractiveness, and appearance similarity. (Optional)

flynas2

Q. For the below images, how would you rate
the *legibility* and *attractiveness* of **Version 1** and **Version 2**, and their *appearance similarity* to the **Reference**?

Reference

Version 1

Version 2

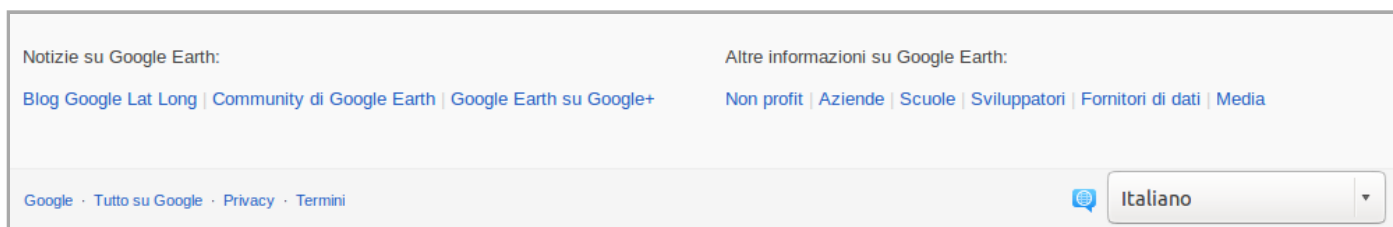|	Which version is more legible? (Legible = are the letters clear? easy to read?)	Which version is more attractive? (Attractive = looks visually appealing?)	Which version is more similar in appearance to the Reference? (Appearance similarity = similar text size, spacing, alignment?)
Version 1 is much better than Version 2	O	O	O
Version 1 is somewhat better than Version 2	O	O	O
Both versions are the same	O	O	O
Version 2 is somewhat better than Version 1	O	O	O
Version 2 is much better than Version 1	O	O	O
I am not able to decide	O	O	O

Q. Could you explain your answers? We would like to know the reasons for your choice of version for legibility, attractiveness, and appearance similarity. (Optional)
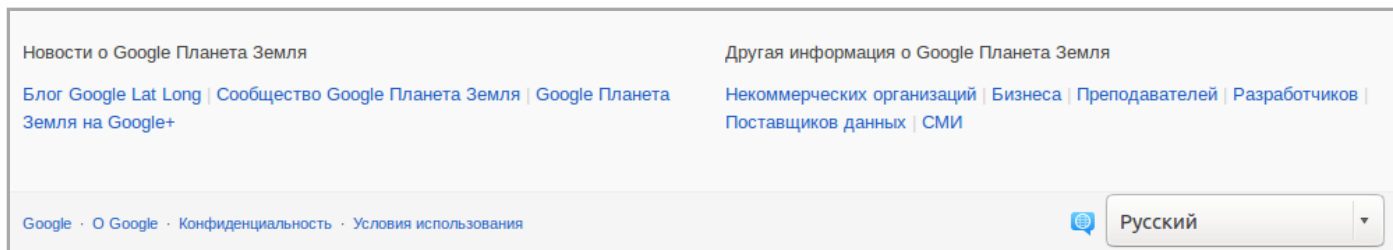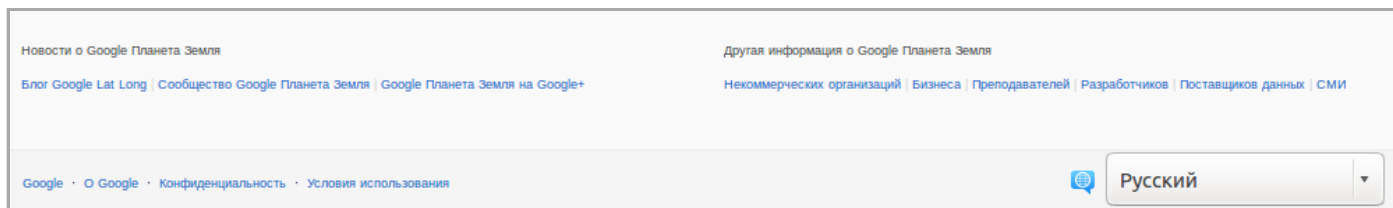
googleEarth

Q. For the below images, how would you rate
the *legibility* and *attractiveness* of **Version 1** and **Version 2**, and their *appearance*
similarity to the **Reference**?

Reference

Version 1

Version 2

Which   **Which
version is**

	version is more **legible**? *(Legible = are the letters clear? easy to read?)*	Which version is more **attractive**? *(Attractive = looks visually appealing?)*	more **similar in appearance** to the Reference? *(Appearance similarity = similar text size, spacing, alignment?)*
Version 1 is much better than Version 2	◯	◯	◯
Version 1 is somewhat better than Version 2	◯	◯	◯
Both versions are the same	◯	◯	◯
Version 2 is somewhat better than Version 1	◯	◯	◯
Version 2 is much better than Version 1	◯	◯	◯
I am not able to decide	◯	◯	◯

Q. Could you explain your answers? We would like to know the reasons for your choice of version for legibility, attractiveness, and appearance similarity. (Optional)

Powered by Qualtrics